

# Mala Jin

L' autonomisation des femmes  
Le renforcement de la société

Janvier 2022



KONGRA STAR  
مؤتمر ستار

Contact:

Email: [Info@kongra-star.org](mailto:Info@kongra-star.org)

Site web: [kongra-star.org](http://kongra-star.org)

Twitter: [@kongra\\_star](https://twitter.com/kongra_star)



KONGRA STAR  
مؤتمر ستار



Kongra Star est une confédération pour tous les groupes de femmes au Rojava. Elle organise ses rangs selon le paradigme de la démocratie écologique qui croit en la liberté des femmes. Elle cherche à développer un Rojava libre, une Syrie démocratique et un Moyen-Orient démocratique en promouvant la liberté des femmes et le concept de la nation démocratique.



# Préface

La libération des femmes a joué un rôle de premier plan dans la construction de l'Administration autonome du Nord et de l'Est de la Syrie (AANES). Dans les zones sous contrôle de l'AANES, la société a été rien moins que transformée par les femmes qui se sont organisées ensemble, en grande partie sous l'égide de l'organisation Kongra Star<sup>1</sup>.

Kongra Star, qui s'appelait à l'origine Yekitiya Star<sup>2</sup>, a été fondée en 2005 en tant qu'organisation clandestine de femmes majoritairement kurdes opérant sous le régime Baasiste. Ces premières années furent difficiles et dangereuses pour les femmes impliquées dans l'organisation, les militantes étant prises pour cible par les forces de sécurité, arrêtées, et même torturées. Cependant, l'organisation réalisée par les membres de Yekitiya Star sous le régime Baasiste a constitué une base solide pour agir lorsque la crise syrienne a éclaté. Dès le premier jour de la révolution, Yekitiya Star a joué un rôle clé dans l'organisation et l'intégration à tous les niveaux administratifs dans la région, devenant l'un des principaux mouvements politiques de la région, et mettant l'accent sur l'importance de l'autonomisation des femmes et de l'action politique dans la libération. Ce mouvement débutera tout d'abord principalement avec les femmes kurdes, mais grandira pour inclure des femmes de toutes les ethnies et religions. En 2016, Yekitiya Star change de nom pour devenir Kongra Star, devenant ainsi une organisation faitière de toutes les structures et institutions de femmes acceptant de travailler dans le cadre de sa charte. En outre, lorsque les régions à majorité arabe de Manbij, Tabqa, Raqqa et Deir ez Zor ont été libérées d'ISIS et intégrées au projet AANES, les femmes arabes ont constaté qu'elles



Conférence des Mala Jin - 10 octobre 2016

avaient des antécédents culturels similaires les unes aux autres et qu'elles étaient confrontées aux mêmes défis. Elles ont donc fondé leur propre organisation, qui a été baptisée Conseil des femmes de Zénobie<sup>3</sup> lors d'une conférence en 2021. Le Conseil de Zénobie remplit plusieurs des mêmes fonctions que Kongra Star dans les régions majoritairement arabes.

Le système politique de l'AANES repose globalement sur 4 piliers : l'égalité des genres, l'autodéfense, la diversité culturelle et religieuse, et l'écologie sociale. Ces éléments sont interconnectés, ce qui signifie que l'un ne peut être réalisé sans l'autre. L'égalité des genres est considérée comme intrinsèquement liée aux trois autres piliers.

Afin de mettre ces principes en pratique, de nombreuses structures ont été mises en place dans l'AANES pour lutter contre les comportements patriarcaux dans la société. L'une de ces structures est la Mala Jin<sup>4</sup> : un lieu où les femmes peuvent se tourner pour obtenir assistance, soutien, médiation, conseils et protection.

<sup>1</sup> Kongra Star- Congrès "Star" - Le mot "Star" faisait référence à Ishtar, l'ancienne déesse mésopotamienne.

<sup>2</sup> Union "Star" des femmes

<sup>3</sup> "Zenobia Women's Council" en anglais

<sup>4</sup> "Mala Jin" signifie littéralement "la maison des femmes"

# Content

<b>Introduction</b>	<b>5</b>
<b>Mala Jin - Les débuts</b>	<b>6</b>
La première Mala Jin	
<b>Les Mala Jin dans la société</b>	<b>8</b>
Coordination inter-Mala Jin	
La structure	
<b>Comment cela fonctionne dans la pratique</b>	<b>10</b>
Réconciliation sociale et médiation	
Contrats d'accord	
Protection contre la violence et les menaces	
Maisons de protection des femmes - Mala Parastina Jinê	
<b>Les Mala Jin dans le système de justice des femmes</b>	<b>12</b>
Les Mala Jin et le Conseil de justice des femmes	
Mala Jin et le tribunal	
<b>L'autonomisation des femmes par l'éducation</b>	<b>14</b>
L'éducation pour les membres des Mala Jin	
Éduquer la société	
<b>Les Mala Jin syriaques</b>	<b>15</b>
<b>Conclusion</b>	<b>16</b>
<b>Recherches complémentaires</b>	



## Conclusion

Dix ans se sont écoulés depuis que la première Mala Jin a ouvert ses portes. Pendant ces 10 ans, la région est passée de la guerre civile à la révolution. Ces années ont transformé la société, la région, toute la structure sociale. Toutes les familles ont été touchées d'une manière ou d'une autre par ces années de guerre, laissant une population traumatisée, des familles endeuillées et une région à reconstruire.

Les femmes étaient confrontées à la violence patriarcale bien avant le début de la guerre, mais celle-ci n'a fait que renforcer cette situation.

Le travail des Mala Jins a ouvert la voie à un véritable changement. Un changement long et difficile, mais qui porte ses fruits non seulement pour les femmes mais aussi pour la société dans son ensemble.

Nous pouvons maintenant voir une structure forte, intégrée dans toutes les structures compétentes de la société civile. Le travail de la Mala Jin évolue en fonction des besoins et des problèmes auxquels les femmes sont confrontées, mais aussi en fonction de l'évolution de la situation dans la région. La guerre a changé de forme, les occupations d'Afrin, Gire Spi (Tel

Abyad) et Sere Kaniye (Ras Al-Ayn) ont déplacé des centaines de milliers de personnes. Ces régions sont désormais gouvernées par des milices soutenues par la Turquie, qui continue de bombarder les lignes de front à Tel Tamer et au-delà. La dégradation de la situation économique, l'impact de la crise de l'eau, les innombrables attaques des milices soutenues par la Turquie dans les régions occupées... Tous ces éléments exercent une pression immense sur les femmes de la région. Le travail des Mala Jins se poursuit malgré toutes les difficultés.

## Recherches complémentaires

Chaque chapitre mériterait une brochure à lui seul. La médiation et la réconciliation occupent une place centrale dans le système judiciaire du Nord et de l'Est de la Syrie. Différentes structures ont des comités dédiés à ce travail, de la commune au comité de réconciliation sociale. Une recherche plus approfondie sur ce sujet permettrait

de mieux comprendre le processus mis en place.

Par ailleurs, les Mala Jin ont réalisé un travail de fond dans les camps de réfugiés disséminés dans le Nord et l'Est de la Syrie, qui concentre les problématiques sociétales, notamment pour les femmes qui y vivent. Une recherche spécifique sur ce travail serait également très utile.

En outre, des recherches plus approfondies sur la relation entre le Mala Jin et d'autres structures telles que le Mala Parastina Jine sont nécessaires.

Nous espérons que ces travaux seront réalisés à l'avenir pour permettre une meilleure compréhension des Mala Jin..

## Introduction

La révolution des femmes dans le nord et l'est de la Syrie (NES) est désormais bien connue dans le monde entier. Pour la plupart des gens, elle évoque d'abord les unités de protection des femmes, connues sous le nom de YPJ (Yekineyên Parastina Jin), et le rôle clé qu'elles ont joué dans la défaite d'ISIS. Mais la révolution des femmes ne peut pas être réduite à ses seuls aspects militaires ; la révolution a touché chaque partie de la vie politique, économique et sociale.

Le mouvement des femmes a été intégré dans les structures de toutes les organisations de l'administration autonome. Ce travail a de nombreux objectifs selon les besoins des différentes structures : protéger les femmes en danger, offrir des possibilités d'éducation, développer l'indépendance économique des femmes, s'attaquer aux mentalités masculines et féminines, etc. Une grande partie de ce travail a commencé bien avant la révolution au sein du mouvement clandestin Yekitiya Star. La première Mala Jin a ouvert ses portes à Qamishlo avant le début de la révolution, dans une période dangereuse et incertaine. Avec le déclenchement de la guerre civile en 2011, la condition des femmes dans la région s'est encore détériorée. L'ouverture d'un Mala Jin à cette époque n'était pas seulement une opportunité, mais aussi une nécessité pour les femmes de la région.

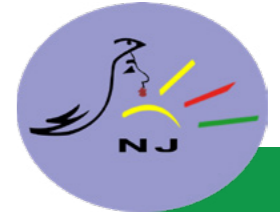
La structure du Mala Jin a été abordée dans de nombreux articles et documents de recherche, mais cer-



Photo de la Conférence des Mala Jin - 2016

taines informations sur sa structure, son objectif et son fonctionnement interne restent difficiles à trouver. Avec ce rapport, nous souhaitons fournir aux lecteurs et lectrices un large aperçu de cette institution féminine essentielle, qui est désormais présente dans toutes les régions du nord et de l'est de la Syrie.

Ce document est basé sur des recherches et des entretiens menés auprès de femmes travaillant dans les Mala Jin ainsi qu'au sein du Conseil de justice des femmes et du système judiciaire de l'AANES. L'objectif de ce travail est de mieux expliquer le travail des Mala Jin, leur lien avec d'autres organisations et institutions de femmes, et leur impact sur la société. Sa portée est limitée, beaucoup plus à dire pouvant être écrit sur ces sujets. Nous n'avons pas pu rendre visite aux Mala Jin dans chacune des régions, mais nous espérons que d'autres recherches seront effectuées dans le futur sur les différents sujets abordés ici.



Logo des Mala Jin



Logo de Kongra star

## Mala Jin - Les débuts

Les Mala Jin sont principalement connus pour leur travail de médiation. Les femmes qui cherchent de l'aide et du soutien pour des questions familiales ou des affaires civiles impliquant d'autres femmes peuvent se tourner vers cette institution.

Leur travail s'inscrit dans le cadre du mandat de "Justice sociale" du contrat social établi en 2016, qui définit la justice sociale comme la "base [nécessaire] pour organiser et autoprotéger la société. Elle dépend de la résolution des problèmes sociaux liés à la justice dans les villages, les quartiers et les communes de district. Elle résout les problèmes par le dialogue, la négociation et le consentement mutuel".<sup>6</sup>

### La première Mala Jin

La première Mala Jin a officiellement ouvert ses portes à Qamishlo le 20 mars 2011. Mais comme nous l'avons vu plus haut, des décennies d'organisation clandestine par les femmes kurdes a permis de poser les bases d'un travail dont l'objectif reste de construire une véritable égalité au sein de leurs familles et de leurs quartiers. La Mala Jin est



Membres du centre Mala Jin de Qamishlo



**Le Mala Jin est la maison d'une communauté qui travaille non seulement pour les femmes, mais également pour toute la famille. L'objectif principal du Mala Jin est d'enseigner aux femmes comment lutter, reconnaître leurs droits, construire leur esprit et résister par l'éducation.<sup>5</sup>**



une caractéristique essentielle du mouvement des femmes au niveau local, car elle leur offre de nouvelles possibilités pour résoudre les conflits et les problèmes auxquels elles sont confrontées au sein de leur foyer. Elle développe une nouvelle forme de justice et de résolution des conflits basée sur le dialogue et la médiation..

«... (le régime baasiste) ne pouvait accepter que les femmes s'organisent de manière autonome.»<sup>7</sup>

Ilham Omer, politiquement active dans les organisations de femmes depuis les années 1980, est l'une des trois cofondatrices de la première Mala Jin à Qamishlo. Sous le régime baasiste, les femmes politiquement actives dans les structures clandestines étaient

menacées, détenues voire torturées. Sans leur dévouement dans de telles circonstances, au prix de grands risques personnels, l'émergence d'organisations puissantes de femmes dans l'AANES n'aurait pas été possible.

Les défis furent nombreux aux débuts pour les fondatrices de cette première Mala Jin. En 2011, le régime syrien était encore très présent à Qamishlo, et les membres de la Mala Jin faisaient constamment face à des menaces de violence et d'emprisonnement. Le chaos de la crise syrienne s'est rapidement étendu dans la région. De nombreuses femmes vont souffrir de dépression, d'anxiété et de pensées suicidaires provenant en grande partie de situations familiales difficiles. Dans ces circonstances, la nécessité de la Mala Jin était plus évidente que jamais, mais les ressources financières étaient

<sup>5</sup> Entretien, Ilham Omer, coprésidente de la première Maison des femmes du nord et de l'est de la Syrie, juillet 2021

<sup>6</sup> Le Contrat Social, 2016, Article 67 [consulté en ligne: <https://internationalistcommune.com/social-contract/>; <https://ilacnet.org/wp-content/uploads/2021/06/ILAC-Rule-of-Law-Assessment-Syria-2021-.pdf>; 15/08/2021]

<sup>7</sup> Entretien, Ilham Omer, op. cit.

## Les Mala Jin Syriaques

La population syriaque-assyrienne a une longue histoire dans la région, remontant à 2500 av. J.C., se convertissant au christianisme entre le premier et le troisième siècle.

Tout au long de son histoire, la population chrétienne de Syrie (qui comprend également la population arménienne) a été confrontée à la discrimination, aux menaces et au génocide. Sous le régime baasiste, comme d'autres minorités ethniques, la population syriaque-assyrienne s'est vu refuser le droit d'exprimer publiquement son identité ou de se livrer à des pratiques culturelles ou religieuses<sup>20</sup>. Avant la guerre civile syrienne de 2011, environ 300 000 chrétiens vivaient encore dans la région. En 2021, la population syriaque-assyrienne a chuté à environ 100 000 habitants.

L'histoire de la discrimination, de la répression, de l'assimilation et même de la conversion forcée des minorités religieuses en Syrie a conduit à un besoin de récupérer leur histoire, leur langue et leur culture. Comme dans le cas des femmes kurdes, les femmes syriaques-assyriennes n'ont pas attendu le début de la révolution pour commencer à s'organiser entre elles. Au début des années 2000, les femmes syriaques commençaient déjà à travailler activement à la défense de leurs droits.

La population syriaque-assyrienne est bien établie dans la région, et elle possède ses propres institu-

tions, tant civiles que religieuses. La communauté chrétienne, par exemple, ne connaît pas de problèmes tels que la polygamie et le mariage des mineurs, et les cas de divorce sont gérés par l'Église. Dans le même temps, les femmes syriaques ont toujours besoin de soutien et peuvent servir de passerelle avec les autres structures syriaques-assyriennes.

La première Mala Jin syriaque a ouvert ses portes à Hessekeh en 2014 suivie, en 2018, par l'ouverture d'une deuxième Mala Jin syriaque à Qamishlo. Ces deux Mala Jins sont pleinement intégrés dans l'organisation générale des Mala Jins et suivent le même principe pour atteindre la justice sociale, défendre les femmes face à la violence patriarcale, et aider les femmes à développer leur libre-arbitre et leurs capacités à se défendre.

Dix femmes travaillent actuellement dans les deux Mala Jins syriaques : 5 à Qamishlo et 5 à Heseke. Leur travail ne se limite pas à la communauté syriaque puisque des femmes arabes, kurdes, yezédi... et syriaques viennent dans leurs maisons à la recherche d'aide et de soutien.

Les deux maisons sont affiliées à l'Union des femmes syriaques<sup>21</sup> et ont suivi le même processus que les autres Mala Jins. Elles suivent la même formation et rendent compte à la même institution. Lorsqu'une affaire est transférée au tribunal, les membres de la Mala Jin syriaque accompagneront la victime au tribunal.

Cet exemple illustre la capacité des différentes communautés du Nord et de l'Est de la Syrie à intégrer un projet tel que le Mala Jin qui fonctionne au bénéfice de l'ensemble.



Membres de la Mala Jin syriaque d' Heseke

<sup>20</sup> After ISIS: Ensuring a future for Christians and other minorities in North and East Syria, Rojava Information Center, Septembre 2020 [consulté en ligne : <https://rojvainformationcenter.com/storage/2020/09/rojava-information-centerensuring-a-future-for-ethnic-religious-minorities-final-sept-2020-medium.pdf>; 31/08/2021]

<sup>21</sup> L'Union des femmes syriaques s'intègre dans la structure de coordination de Kongra Star.


 Photos d'une  
 éducation inter-  
 ne

## L'autonomisation des femmes par l'éducation

L'autodéfense est l'un des quatre piliers clés de la révolution au Rojava et l'éducation est au cœur du principe d'autodéfense. L'éducation des femmes est cruciale pour sensibiliser aux problèmes de la communauté, renforcer les liens et les capacités de la communauté ainsi que pour soutenir l'autonomisation personnelle. Ceci est particulièrement vrai pour les femmes. À cette fin, des sessions éducatives sont organisées régulièrement pour les membres de Mala Jin. À leur tour, les comités d'éducation au sein du Mala Jin organisent l'éducation des femmes et des hommes dans l'ensemble de la société communautaire.

### Éducation pour les membres du Mala Jin

Lorsque de nouvelles membres intègrent les Mala Jin, celles-ci débiteront leur parcours par une éducation de deux mois pour développer leur compréhension et leur esprit critique autour de connaissances politiques et sociales sur des sujets tels que l'idéologie, la société, la loi, la politique, les relations entre les genres, etc. Une fois leur for-

mation terminée, chaque nouvelle membre travaillera d'abord sous la supervision d'une membre plus expérimentée, afin de s'assurer de sa capacité à travailler dans les conditions, parfois difficiles, d'une Mala Jin. Une fois dans la Mala Jin, les nouvelles membres seront amenées à changer de poste tous les six mois à un an afin de leur donner l'occasion d'apprendre, de développer leurs connaissances du système du Mala Jin et de les amener au travail qui leur convient le mieux.

Tout au long l'année, des formations sont également proposées aux membres. Les membres auront la possibilité de suivre des formations internes et externes. La plupart des Mala Jin organisent des formations continues pour leurs membres sur divers sujets, toutes les deux semaines. Elles travaillent également avec des structures externes telles que Kongra Star ou le Conseil Zénobia, afin de fournir des opportunités supplémentaires aux membres.

Les formations externes seront organisées sous la responsabilité de Kongra Star. Au moment de la rédaction du présent rapport, Kongra Star organisait chaque semaine des

formations sur le droit (général) et les droits des femmes pour la Mala Jin de Qamishlo.

### Éduquer la société

L'éducation des femmes est fondamentale pour améliorer les problèmes systémiques auxquels la communauté est confrontée, et pour renforcer les liens et l'autonomie de la communauté. Le changement des mentalités prend du temps, mais l'auto-organisation et les relations sociales permettent de travailler à ces changements dans la communauté. Cela se reflète dans le travail des Mala Jin, car de plus en plus de femmes prennent conscience de leurs droits et des structures existantes mises en place pour les aider. Les formations dispensées par les membres du comité d'éducation Mala Jin sont menées au nom du Conseil de justice des femmes. Elles organisent des formations pour les communes sur de nombreuses questions telles que les droits des femmes, la santé des femmes, les problèmes rencontrés par les couples mariés, le mariage des mineurs, etc.

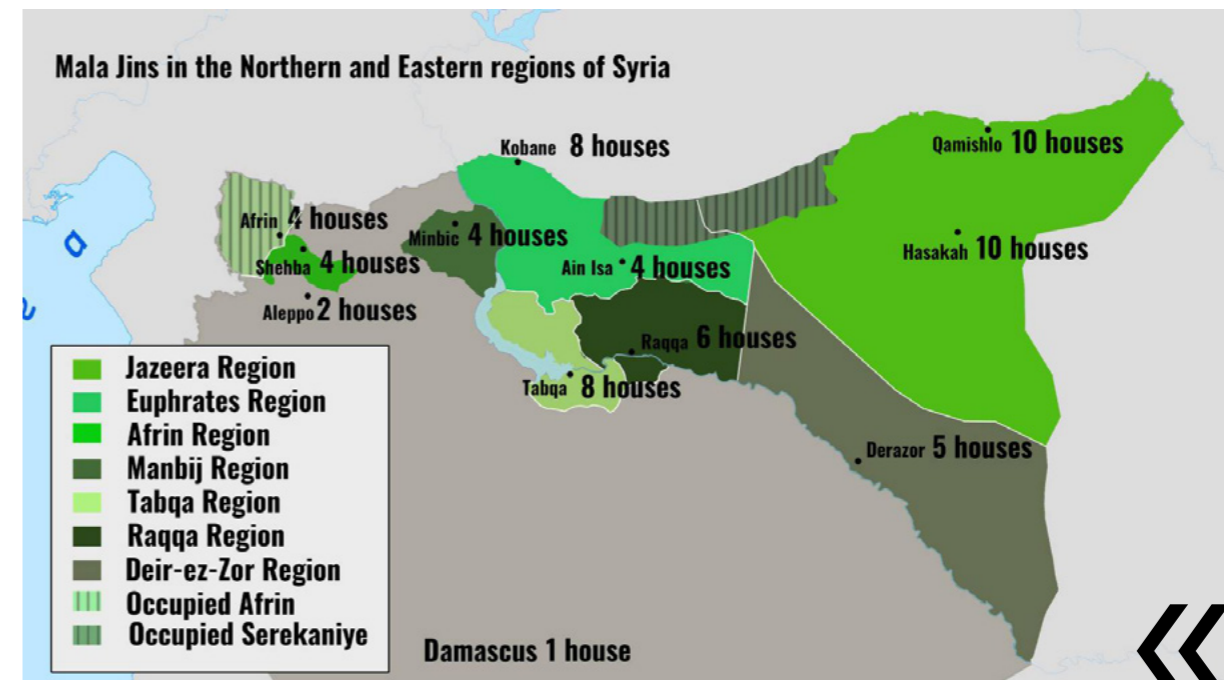
minimes.

Outre les graves difficultés financières et les menaces incessantes d'attaque, les premières Mala Jin ont dû surmonter une autre difficulté : la méfiance et la résistance de la société à l'égard de leur travail, tant de la part des hommes que des femmes. Elles étaient accusées de privilégier le point de vue féminin, de négliger les hommes et de détruire activement les familles. De nombreuses personnes n'étaient pas prêtes à accepter l'idée que des femmes travaillent directement sur des problèmes de femmes, et en

particulier qu'elles s'opposent à la violence patriarcale<sup>8</sup>.

Dans les premiers temps, seules quelques femmes ont osé passer la porte de la Mala Jin. Le modèle de justice par la réconciliation n'était pas encore fort connu ou bien compris. De nombreuses femmes avaient honte de demander du soutien et hésitaient à parler de leurs problèmes, inquiètes de la façon dont elles seraient perçues par leur mari et leur famille. Au fil du temps, la communauté a commencé à mieux comprendre le rôle clé que la Mala Jin pouvait jouer

dans la guérison de la communauté. De plus en plus de femmes sont venues chercher de l'aide et du soutien pour des problèmes personnels tels que les conflits conjugaux et familiaux, les mariages précoces, la polygamie, les refus d'héritage, la garde des enfants, les pensions alimentaires et les mariages forcés. Petit à petit, la structure s'est renforcée, bien que les membres des Mala Jin soient toujours confrontés à des attaques et à des menaces, par téléphone mais également en personne.



Nombre de Mala Jin dans certaines villes principales du Nord Est syrien

«Il y a sept régions (dans l'Administration autonome du Nord et de l'Est de la Syrie) : Jazeera (qui contient les cantons de Qamishlo et Hasakah), Euphrate (qui contient les cantons de Kobané et Tel Abyad [Gire Spi]), Afrin, Manbij, Tabqa, Raqqa et Deir-ez-Zor. La majorité de la région d'Afrin est sous occupation turque depuis mars 2018, mais continue d'être représentée dans le système politique par la zone de Shehba, qui est peuplée par la population déplacée d'Afrin. Certaines parties des régions de l'Euphrate et de Jazeera sont sous occupation turque depuis octobre 2019, et leurs administrations déplacées opèrent désormais à partir de différentes villes.»<sup>9</sup>

<sup>8</sup> La violence patriarcale peut agir à grande échelle : violence verbale, psychologique, économique, physique, y compris la violence sexuelle ou le meurtre

<sup>9</sup> Beyond the frontlines – The building of the democratic system in North and East Syria Report, Rojava Information Center, December 2019, Web version, access July 31 2021 ; p. 21-22 <https://rojvainformationcenter.com/2021/06/beyond-rojava-north-and-east-syrias-arab-regions/>

# La Mala Jin dans la société

Dans la plupart des cas, les Mala Jin sont la première étape pour les femmes qui cherchent un soutien et un recours dans le système judiciaire d'AANES. Ils traitent toutes sortes de problèmes, mais les plus fréquents restent liés aux mariages précoces<sup>11</sup> et aux divorces (souvent dans des familles avec enfants). Actuellement, la polygamie et le mariage des mineurs sont les questions les plus sensibles auxquelles s'attaquent les Mala Jin. L'AANES dispose d'une loi sur les femmes qui proscrie ces deux pratiques, mais dans les régions où ces pratiques sont particulièrement ancrées culturellement, ces lois ne sont pas toujours appliquées de manière uniforme ou facile. C'est particulièrement vrai dans les régions à majorité arabe de l'AANES, Raqqa, Tabqa, Manbij et Deir ez-Zor. La Mala Jin reçoit également des cas de violence physique, de menaces et de féminicides, qu'elle transmet immédiatement aux Forces de sécurité intérieure des femmes (Asayîşa Jin). La Syrie du Nord et de l'Est est une région multi-ethnique et le Mala

Jin est une ressource pour toutes les femmes, tous les hommes et toutes les familles, qu'ils soient kurdes, arabes, syriaques-assyriens, arméniens, yézidis, turkmènes ou tchéchénes, etc. Les femmes de ces diverses communautés sont activement encouragées à participer et à travailler dans le système Mala Jin également. Si la médiation et la réconciliation constituent leur travail le plus visible, la Mala Jin organise également des formations et des éducations pour les femmes et les hommes. Ces formations permettent de sensibiliser aux conséquences sociales négatives de diverses pratiques sur la société, telles que le mariage des mineurs, et offrent des possibilités d'autonomisation aux femmes. Elles traitent un grand nombre de questions, des problèmes qui peuvent être résolus par la médiation aux cas de violence physique, de menaces, d'intimidation, de harcèlement... Les problèmes les plus fréquents sont liés aux mariages de mineurs et aux divorces. Mais la polygamie et les mariages de mineurs sont les plus difficiles à traiter car ces ques-

tions restent très sensibles dans la société et mènent à des tensions dans la communauté. En 10 ans, les Mala Jins ont permis d'aider des milliers de femmes dans la région.

## Inter-Mala Jin Coordination

Chaque Mala Jin individuel tient des réunions quotidiennes et une réunion mensuelle qui permettra la préparation du rapport mensuel. Chaque région a un centre et les centres Mala Jin de la région intégreront tous les rapports de leur région dans un rapport général qui sera, par la suite, communiqué, chaque mois, au Conseil de justice des femmes et au Comité de justice sociale de Kongra Star ou du Conseil Zenobia.

Dans les rapports mensuels, certains sujets peuvent être développés pour mettre en évidence des problèmes spécifiques. Par exemple, les cas de féminicides dans la région. Les femmes continuent à être victimes de féminicides par leur père, leur frère, leur mari... ou elles se retrouvent dans une position qui les pousseront au suicide. Les mentalités changent mais cela prend du temps et il y a encore des résistances dans la société qui assujettissent les femmes, leur interdisent de travailler ou d'avoir une quelconque indépendance. Les Mala Jins sont également en communication constante par le biais d'un groupe Whatsapp, qui leur permet de partager des conseils sur des cas difficiles et de se soutenir mutuellement dans leur travail. Une réunion générale de tous les Mala Jin de l'AANES a également lieu tous les six mois.



<sup>10</sup> Règlement des Mala Jin, 201

<sup>11</sup> Sur le phénomène des mariages précoces dans la région, dossier Kongra Star de novembre 2021 (womendefendrojava.net)

Le Conseil de justice des femmes a d'abord été créé dans la région de Cizire. En 2018, une deuxième conférence sera organisée pour aider à mettre en œuvre un système à tous les niveaux de l'administration autonome, depuis le niveau des communes. La conférence se fera avec le soutien de la force de défense civile (Hêzên Parastina Civakî - HPC), des forces féminines de sécurité intérieure (Asayîşa Jin), de la commission des femmes et de Kongra Star. L'objectif était de mettre en œuvre le système dans tout le nord et l'est de la Syrie.

Depuis, les six autres régions de l'AANES ont intégré avec succès un Conseil de justice des femmes au sein de leur Conseil de justice. Ces nouvelles structures ont permis une meilleure communication entre les différentes structures travaillant sur des questions similaires et donc un accès meilleur et plus équitable à la justice pour les

femmes qu'elles servent.

## Les Mala Jin et la Cour

Comme nous l'avons vu plus haut, les Mala Jin et le tribunal coordonnent leur travail par le biais du Conseil de justice des femmes. Chaque mois, le centre régional de Mala Jin envoie un rapport détaillé au tribunal régional. Ces deux structures travaillent en étroite collaboration, se réunissant tous les mois pour discuter et coordonner leur travail sur les affaires concernant les femmes.

Chaque affaire est jugée par trois personnes (hommes et femmes). Les membres de la Mala Jin qui suivent l'affaire au tribunal seront inclus dans le processus et leurs conseils et suggestions seront entendus par le tribunal pour l'aider à prendre une décision.

Le tribunal traitera des affaires qui ne peuvent être résolues au sein du Mala Jin, comme les affaires criminelles ou, comme mentionné ci-dessus, lorsqu'un accord antérieur conclu au sein du Mala Jin a été violé.

Cependant, comme nous l'avons vu plus haut, le tribunal est impliqué dans l'approbation et le dépôt des contrats d'accord pour de nombreux autres types d'affaires, telles que celles liées au divorce. Le tribunal rendra le jugement officiel et définitif du divorce, mais les conditions de médiation de la plupart des divorces seront dictées par la procédure du Mala Jin. Si la médiation avec le Mala Jin n'aboutit pas et qu'aucun accord ne peut être trouvé, le Comité de réconciliation sociale sera consulté. En cas de nouvel échec de la médiation, le tribunal reprendra l'affaire pour régler le divorce.



Photo de la première conférence des Mala Jin (2016) avec la participation de 135 représentantes des Mala Jins de Cizire, Afrin, Kobane, Damas, Manbij



# La Mala Jin dans le système de justice des femmes

## Les Mala Jin et le Conseil de justice des femmes

Les Mala Jin font partie du système judiciaire et travaillent directement avec le système du Conseil de justice des femmes. Ce Conseil de justice des femmes a été créé en 2015, en partie pour faciliter la collaboration entre les Mala Jin et les autres structures de justice existantes. Avant cette date, le Mala Jin, le système des comités de réconciliation sociale<sup>18</sup> et le Conseil de justice<sup>19</sup> ne travaillaient pas en étroite collaboration.

Avant cette date, la collaboration entre ces trois structures était limitée. En 2015, les Mala Jins et les comités de réconciliation sociale se réunirent pour aborder les principaux problèmes auxquels ils étaient confrontés dans leur travail au niveau communautaire, notamment:

- > le chevauchement des responsabilités entre les différentes structures travaillant sur le cas de réconciliation au sein de la communauté;
- > l'impact dans leur travail du conflit entre le système de réconciliation et l'application de la loi;
- > l'impact de ces conflits sur la communauté.



**Le système de justice démocratique résout les problèmes liés à la justice et aux droits sociaux par la participation et l'auto-organisation des peuples. Sa vision de la justice est fondée sur les principes moraux de la société démocratique. Il vise à construire une société qui adopte une approche et une vision démocratique et une écologie qui croit en la liberté des femmes et de la vie en société et qui s'organise sur la base de la société démocratique. Les services de la justice sont assurés par la participation sociale et l'organisation d'unités locales formées démocratiquement.<sup>18</sup>**



Cette année-là, le Mala Jin, les comités de réconciliation et le conseil de justice tiendront des réunions approfondies qui aboutiront à l'organisation d'une conférence. Cette conférence va structurer pour la première fois la coordination en-

tre les trois institutions et conduire à la création du Conseil de justice des femmes, qui, depuis, supervise et coordonne aujourd'hui le travail des Mala Jin, des Comités de réconciliation sociale et du Conseil de justice dans les affaires concernant les droits des femmes.

<sup>17</sup> 2016 Social Contract, Article 67 - <https://internationalistcommune.com/social-contract/>

<sup>18</sup> Les comités de réconciliation sociale sont responsables des droits sociaux de la communauté en général, tels que les conflits entre les familles, les questions telles que l'agriculture et le commerce..., et pas seulement en ce qui concerne les femmes. Ils s'efforcent d'apporter la réconciliation dans les affaires de la communauté.

<sup>19</sup> Le Conseil de la justice fait partie du département juridique et est responsable des tribunaux, de la coordination de l'exécutif de la justice et des poursuites.

# La structure

La structure générale de chaque Mala Jin comprend quatre comités:

## 1#

Le comité de réconciliation sociale est spécialisé dans la résolution des conflits auxquels les femmes sont confrontées. Souvent, elles parviennent à une conclusion avant que le problème ne soit porté devant le système judiciaire. Si l'affaire est portée devant le tribunal, les membres du comité rédigeront des recommandations qui seront présentées au tribunal et presque toujours acceptées par celui-ci. Lorsqu'une affaire est portée devant le tribunal, des représentantes de ce comité assistent également à la procédure judiciaire pour soutenir les femmes.

## 2#

Le comité d'éducation organise des cours d'éducation pour les femmes au niveau de la commune, ainsi que des séminaires et des conférences sur les droits des femmes

## 3#

Le comité Médias et archives s'occupe de documenter et d'archiver toutes les activités du Mala Jin. Il rédige des rapports sur les questions à envoyer au Comité de réconciliation sociale, diffuse la décision, les données et les nouvelles concernant les femmes, notamment dans le système judiciaire, archive les dépenses financières et prépare les statistiques nécessaires

## 4#

Le comité de solidarité sociale des femmes assure le suivi des femmes qui ont sollicité des services, ainsi que la sensibilisation des autres femmes de la commune. Il assure la prise en charge sociale des femmes divorcées et des personnes ayant des besoins spécifiques en fonction des capacités du Mala Jin et en coordination avec les autorités compétentes responsables. Elle se coordonne également avec le Comité de justice sociale de Kongra Star pour fournir l'aide nécessaire aux femmes dans le besoin ainsi qu'avec le Conseil Zenobia.

# Comment cela fonctionne dans la pratique

## Réconciliation sociale et médiation

La plupart des cas présentés aux Mala Jin sont résolus en interne par la médiation de leurs membres. Mais lorsque cela s'avère nécessaire, les membres des Mala Jin travaillent également avec les différentes structures de femmes existant au sein de l'administration, depuis les comités de réconciliation sociale de la commune - l'organe décisionnel le plus local - jusqu'au comité de justice des femmes qui opère au niveau du sous-district et de la région, en passant par le système judiciaire et le comité de justice sociale de Kongra Star.

Les Mala Jins font eux-mêmes part

ie du Conseil de justice des femmes<sup>13</sup> et du Comité de justice sociale de Kongra Star. Elles participent à leurs réunions et partagent des rapports sur leur travail avec les deux structures.

Tous les cas portés devant le Mala Jin doivent d'abord passer par le comité de réconciliation de la commune concernée<sup>14</sup>. Si la commune ne peut résoudre le problème, un rapport sera remis à la Mala Jin pour qu'elle prenne en charge le cas. La commune est une première étape importante, car sa proximité avec la communauté signifie qu'elle a une connaissance intime des individus qui l'approchent et de la dynamique sociale de sa communauté.

La plupart des affaires dont s'occupe le Mala Jin sont entre mari et femme. Dans ce cas, la première étape consiste à organiser des réunions séparées pour donner aux deux parties la possibilité de s'exprimer librement. Pour commencer, au Mala Jin, des réunions seront organisées séparément, la femme d'abord, puis le mari, pour écouter et parler. Lorsque les deux sont prêts à se rencontrer, la Mala Jin établira un calendrier de rencontres qui peut comprendre jusqu'à cinq réunions selon les besoins de la situation. Ces réunions constituent l'essentiel du travail du Mala Jin. Elles facilitent une discussion ouverte entre le couple dans un environnement sûr, et les aident à parvenir à une compréhension commune<sup>15</sup>. Ce type de procédure prend souvent plus de temps lorsque des enfants sont impliqués.

Dans certains cas, il peut apparaître qu'une femme s'adressant à la Mala Jin n'a pas nécessairement présenté sa situation de manière équitable. Dans ce cas, la femme ne sera jamais critiquée ouvertement devant son mari. Une nouvelle rencontre sera organisée séparément avec elle pour discuter de la situation. L'homme suivra la même procédure jusqu'à ce qu'une solution soit trouvée et que les deux soient prêts à se rencontrer à nouveau.



Nous construisons la paix dans la société, nous ne sommes ni des avocats ni des pénalistes... L'objectif du Mala Jin est d'éviter de porter l'affaire devant le tribunal.<sup>13</sup>

<sup>12</sup> Entretien, Ilham Omer, op. cit.

<sup>13</sup> Le Conseil de justice pour les femmes sera expliqué plus en détail dans la brochure - reportez-vous au chapitre "Mala Jin et le système de justice pour les femmes".

<sup>14</sup> Cette procédure ne comprend pas les affaires pénales qui seront traitées directement par la Cour de justice.

<sup>15</sup> North and East Syria's Women's House, entretien par le Rojava Information Center, [consulté en ligne: <https://sur.conectas.org/wp-content/uploads/2020/08/sur-30-ingles-rojava-information-center.pdf> (texte en anglais) ; 31/07/2021]

Une fois qu'un accord a été trouvé, le Mala Jin reste disponible comme ressource pour le couple. Les membres de la Mala Jin suivent les dossiers et organisent des visites à domicile pour s'assurer que la situation s'est améliorée. Si la situation se détériore ou si un problème survient, les membres de la Mala Jin augmenteront la fréquence de leurs visites. Le couple a également la possibilité de contacter directement la Mala Jin pour demander de l'aide de sa propre initiative.

## Contrat d'accord

Lorsque le processus de réconciliation aboutit à un accord mutuel, un contrat est rédigé qui doit être signé par les deux parties qui sera ensuite soumis à l'organe exécutif de la Cour de justice pour approbation.

L'implication du tribunal est particulièrement importante dans un certain nombre de situations.

Tout d'abord, lorsque le couple se met d'accord sur une ligne de conduite qui nécessite un engagement à long terme (par exemple, la pension alimentaire à verser à la suite d'un accord de divorce), le tribunal peut mieux garantir que les deux parties continuent à respecter les termes de l'accord.

Dans les cas de violence domestique, si le processus de médiation permet de parvenir à un accord, la surveillance du tribunal est importante en cas de récidive. Dans ce cas, le mari sera renvoyé directement devant le tribunal.

Les hommes contestent souvent les termes des accords> Pour cette raison, la Mala Jin a commencé à enregistrer la dernière discussion avec le couple afin de protéger l'intégrité du contrat.

## Les Mala Jin et les cas de violences et de menaces

Notre objectif est de résoudre les problèmes par le dialogue, et d'éviter de recourir aux tribunaux. Lorsque nous ne pouvons pas résoudre un cas, nous le soumettons à la Cour de justice. Cependant, celle-ci nous renvoie souvent l'affaire, car nous sommes plus à même de favoriser la réconciliation et le consensus.

Lorsqu'une femme signale des violences domestiques ou des menaces, la Mala Jin le communique aux Forces féminines de sécurité intérieure (Asayîşa Jin) et au tribunal. D'autre part, il arrive que lorsque les affaires arrivent d'abord au tribunal ou chez les Asayîşa Jin, ces organes renvoient les affaires à la Mala Jin afin de tenter de résoudre la situation via un processus de médiation pour éviter d'aller au tribunal.

Si le Mala Jin ne peut pas trouver de solution, l'affaire est portée devant le tribunal. Deux membres de la Mala Jin suivront l'affaire, apportant leurs conseils et leur avis aux juges et offrant un soutien aux femmes.

Lorsqu'une femme est victime d'un acte criminel, l'affaire est directement portée devant le tribunal. Les Mala Jin désignent des représentants pour assister aux sessions du tribunal et aider les femmes à défendre leurs droits.

Les Mala Jin sont ouverts pendant la journée, mais leur travail se poursuit souvent après la fermeture du bureau pour rendre visite aux familles ou participer à des réunions avec d'autres structures. Une femme qui fuit une situation de violence à la maison peut se tourner vers les Asayîşa Jin qui contacteront par la suite la Mala Jin.

## Maisons de protection des femmes - Mala Parastina Jinê

Lorsqu'une femme a besoin de protection contre la violence, le Mala Jin transmet le cas à la Commission des femmes (Desteya Jin<sup>16</sup>) qui administre les Maisons de protection des femmes (Mala Parastina Jinê), des abris temporaires où les femmes peuvent trouver refuge.

Il existe deux types de Maisons de protection des femmes :

- > Le refuge à court terme, où les femmes peuvent rester jusqu'à ce qu'une solution ait été trouvée et qu'elles puissent retourner en toute sécurité chez elles ou dans leur famille.
- > L'hébergement à long terme, lorsque la situation familiale d'une femme met sa vie en danger et qu'elle ne peut retourner chez elle en toute sécurité. Dans ce cas, le séjour au foyer n'est pas limité dans le temps. Les femmes pourront rester aussi longtemps que nécessaire.

Pendant que la femme reste dans le Mala Parastina Jine, les membres du Mala Jin travaillent avec les familles pour trouver une solution et assurer la sécurité de la femme à son retour.

<sup>16</sup> Desteya Jin de l'Administration autonome du Nord et de l'Est de la Syrie est équivalent à un ministère.